

2018/19 学年幼稚园幼儿班(K1)收生安排

「临时注册信」申请指引

1. 简介

- 1.1 由 2017/18 学年起，教育局推行「免费优质幼稚园教育计划」(下称「计划」)。在「计划」下，为维持幼稚园业界的灵活性及多元特性，以及让家长自由选择，幼稚园收生原则上由校本处理。此外，家长须以教育局发出的有效注册文件，为其子女向「计划」幼稚园或参加 2018/19 学年 K1 收生安排中「一人不占多位」措施的非「计划」幼稚园^註注册留位。
- 1.2 本局会为每名可在本港接受教育的学童发出一张注册文件：合资格接受「计划」资助的学童会获发「幼稚园入学注册证」(下称「注册证」)；如不合资格接受该资助则会获发「幼稚园入学许可书」(下称「入学许可书」)(即有关家长须缴付未扣减「计划」资助前的全额学费)。在「一人不占多位」措施下，学童在一所幼稚园就读期间，其注册文件会由该幼稚园保管。持有「学前教育学券计划资格证明书」(下称「学券」)的学童，其「学券」亦会由现正就读的幼稚园保管。
- 1.3 在特殊情况下，一些家长或会安排子女在 2018/19 学年重读 K1 或转读另一所幼稚园，但仍未到合适时候向现正就读的幼稚园取回「注册证」、「入学许可书」或「学券」。在这种情况下，有关家长可向教育局申请一张「临时注册信」，以便其子女向有关幼稚园作临时注册留位之用。详情载于下列各段。请注意，如以「临时注册信」办理注册手续，家长必须于其子女正式入读有关幼稚园首天或之前，向该幼稚园提交其子女的有效「注册证」、「入学许可书」或「学券」，该幼稚园才可让有关学童入读。

2. 申请「临时注册信」的安排

- 2.1 此安排只适用于持有「注册证」、「入学许可书」或「学券」的学童，而有关文件正由现时就读的幼稚园保管。
- 2.2 举例来说，如申请人打算为学童作以下安排，教育局会在收到申请后考虑向有关学童发出一张「临时注册信」：
 - (a) 学童于 2018/19 学年在现时就读的幼稚园或另一所幼稚园重读 K1，而有关幼稚园参加「计划」/「一人不占多位」措施；或
 - (b) 学童于 2018/19 学年转读另一所幼稚园，而有关幼稚园参加「计划」/「一人不占多位」措施。
- 2.3 除上述第 2.2 段所述的情况外，如申请人有其他原因申请「临时注册信」，教育局会按个别情况考虑有关申请。
- 2.4 如有关学童合资格在本港接受教育而从未获发「注册证」、「入学许可书」或「学券」，申请人可向教育局直接申请「注册证」或「入学许可书」，作为入读「计划」幼稚园注册之用。如有查询，请参阅下列第 4 段的联络资料。

^註 相關的非「計劃」幼稚園名單已上載教育局網頁 (http://www.edb.gov.hk/k1-admission_sc)，並會適時更新。

3. 申请程序

3.1 有关申请程序，请参考以下流程图：

2017年10月31日起，申请人可向教育局区域教育服务处索取或到以下网址下载「临时注册信」的申请指引、申请表格及填表须知。

网址：http://www.edb.gov.hk/k1-admission_sc



↓

申请人将填妥的表格连同学童身份证明文件副本放入封口信封内，贴上**足够邮资**后，寄回香港湾仔皇后大道东213号胡忠大厦14楼1432室。

（信封面请注明：申请「临时注册信」）

**[注意：(i) 邮资不足的邮件，一律由香港邮政处理
(ii) 用传真或电邮方式递交申请，概不受理]**

↓

教育局会在收到申请表后的7个工作日内以短讯形式发出「申请确认通知」予申请人的流动电话号码（请在申请表提供）或将确认通知以书面形式通知申请人。如申请人在寄出申请表后两星期仍未收到教育局发出的确认通知，请致电教育局3540 6808 / 3540 6811。

在收到全部所需文件后，一般可在**14个工作日**完成审核，并将结果（无论申请成功与否）以书面形式邮寄给申请人。

- 3.2 申请人务必小心填写申请表格中的各项资料。在申请表格内提供的资料，**必须夹附相应的学童身份证明文件副本以兹证明**。如文件或填报资料不完整或有错漏，可能会导致申请延误，甚至有关申请会被教育局拒绝。
- 3.3 如申请人欲在2018/19学年K1收生安排「统一注册日期」（即2018年1月11日至13日）前收到「临时注册信」，须在**2017年12月19日或以前**向本局提出申请。
- 3.4 申请人**切勿**重复申请，否则可能延误处理。
- 3.5 如「临时注册信」遭遗失或损毁，需要补领，申请人应以书面通知教育局。教育局会按个别情况考虑补发「临时注册信」副本，但正本一概不会重发。由于补领文件需时，为免延误临时注册，请申请人小心保管相关文件。

4. 查询方法

有关资料可浏览教育局网页（http://www.edb.gov.hk/k1-admission_sc），或致电教育局3540 6808 / 3540 6811（办公时间：星期一至星期五上午8:30至下午1:00，下午2:00至6:00，星期六、日及公众假期休息）或24小时自动电话查询系统2891 0088。

「臨時註冊信」申請表格

樣本
 SAMPLE

Admission Arrangements for Nursery (K1) Classes in Kindergartens for the 2018/19 School Year
 Application Form for Provisional Registration Letter

請於填表前詳閱 (1)「臨時註冊信」申請指引及 (2)「臨時註冊信」填表須知 (下稱「填表須知」), 並用黑色原子筆以正楷填寫全份表格及簽署。 Please read carefully (1) Guidance Notes on Application for “Provisional Registration Letter” and (2) Notes for Completion of Application Form for “Provisional Registration Letter” (the Notes) before completing this application form. The form should be filled in BLOCK LETTERS and duly signed, using black pen.

第一部 學童資料 (請參照填表須知第一部)

Part I Particulars of Student (Please refer to Part I of the Notes)

1. 英文姓名 Name in English : CHAN YAT MING
- 中文姓名 Name in Chinese : 陳一明
2. 出生日期 Date of Birth : 2015 (Year) 7 (Month) 11 (Day)
3. 性別 Sex : #

1
2

 男 Male
女 Female
4. 身份證明文件類別及號碼 Identity Document (ID) Type and No. : #

A
B
C

 香港出生證明書號碼
HK Birth Certificate No. S234567(8)
香港身份證號碼
HKID Card No. _____
其他身份證明文件(請註明)
Other ID (please specify) _____
該身份證明文件號碼
ID No. of that document _____

第二部 申請人資料 (請參照填表須知第二部)

Part II Particulars of Applicant (Please refer to Part II of the Notes)

1. 英文姓名 Name in English : #

Mr.	Ms.	Miss
-----	-----	------

CHAN TAI MAN
- 中文姓名 Name in Chinese : #

先生	女士	小姐
----	----	----

陳大文
2. 與學童的關係 Relationship with the student : #

1
2
3

 父 Father
母 Mother
其他 (請註明)
Others (please specify) _____
3. 香港通訊地址 (中文) : 新界葵涌翠文邨翠欣樓八樓 801 室
- HK Correspondence Address (English) : FLAT 801, FLOOR 8
TSUI YAN HOUSE
TSUI MAN ESTATE
KWAI CHUNG, N.T.
4. 本地流動電話號碼 Local Mobile Phone No. : (作接收「申請確認通知」 For receiving “Acknowledgement of Application”) 9876 5xxx
5. 本地住宅電話號碼 Local Residential Phone No. : 2345 6xxx

請 適用方格
Please the appropriate box.

第三部 申請原因 (請參照填表須知第三部)

Part III Reason for Application (Please refer to Part III of the Notes)

上述學童已獲發「幼稚園入學註冊證」、「幼稚園入學許可書」或「學前教育學券計劃資格證明書」，有關文件正由現時就讀的幼稚園保存。本人基於以下原因為上述學童申請「臨時註冊信」：

The "Registration Certificate for Kindergarten Admission", "Kindergarten Admission Pass" or "Certificate of Eligibility for the Pre-primary Education Voucher Scheme" has already been issued to the above student and is being kept by the kindergarten (KG) currently attending. I apply for a "Provisional Registration Letter" for the above student owing to the following reason(s):

- | | | |
|---|---|--|
| # | 1 | 本人打算安排學童於 2018/19 學年重讀 K1，而有關幼稚園參加「免費優質幼稚園教育計劃」/「一人不佔多位」措施。
I intend to arrange the student to repeat K1 in the 2018/19 school year in a KG under the "Free Quality Kindergarten Education Scheme" / "Not More Than One Place for Each Child" measure. |
| | 2 | 本人打算安排學童於 2018/19 學年轉讀另一所參加「免費優質幼稚園教育計劃」/「一人不佔多位」措施的幼稚園。
I intend to arrange the student to change to another KG in the 2018/19 school year which is under the "Free Quality Kindergarten Education Scheme" / "Not More Than One Place for Each Child" measure. |
| | 3 | 其他 (請註明)
Others (please specify) _____ |

第四部 現時就讀幼稚園名稱及地址 (請參照填表須知第四部)

Part IV Name and Address of the Kindergarten Currently Attending (Please refer to Part IV of the Notes)

名稱 Name :	地址 Address :
好開心幼稚園	香港開心苑開心樓地下 1-2 號

第五部 承諾及聲明 (請參閱填表須知第五部)

Part V Undertaking and Declaration (Please refer to Part V of the Notes)

- 本人特此聲明為上述學童申請「臨時註冊信」，並會負責就此申請與教育局的聯繫及跟進。
I hereby declare to apply for the "Provisional Registration Letter" ("PRL") for the student and will be responsible for the application and follow-up with EDB.
- 本人特此確認，在本申請所填報的一切資料均屬真實、準確及完整。
I hereby confirm that all information supplied in this application is true, accurate and complete.
- 本人已詳細閱讀並完全明白「臨時註冊信」申請指引及填表須知的所載全部內容，並特此承諾會遵守申請指引及填表須知內的一切要求和細則，以及政府就申請「臨時註冊信」不時發出其他的修訂或補充。
I have carefully read and fully understood all the contents of the Guidance Notes on application for the "PRL" and this Notes, and I hereby undertake that I will comply with all the requirements and specifications set out in the above two Notes, and any other amendment or supplement to the application for the "PRL" issued by EDB.
- 就個人資料收集聲明，本人特此同意就這項申請提供的個人資料以及教育局就申請要求的補充資料，將會被有關學校和教育局披露給教育局的代理人及政府各有關決策局/部門作下列用途：
For the Personal Information Collection Statement, I hereby consent that the personal data provided in the application and any supplementary information provided on the request of EDB will be disclosed by the related schools and EDB to the agents of EDB and other relevant Government bureaux/ departments for the following purposes:
(a) 處理及核實有關申請資料，包括將本人及學童所提供的資料與有關學校及其他政府決策局/部門儲存並與「2018/19 K1 收生安排」的個人資料作覆核，以避免重複發出臨時註冊信；及/或
activities relating to the processing and authentication of this application against the database of the related schools and other relevant Government bureaux/departments in association with the "2018/19 K1 Admission Arrangements" to prevent issuance of double provisional registration letters; and/or
(b) 統計及研究。
statistical and research purposes.
- 本人明白所提交的一切資料教育局概不發還。不過，根據《個人資料(私隱)條例》(香港法例第 486 章)第 18 和 22 條，以及附表 1 第 6 原則，申請人有權查閱及更正申請表內填寫的個人資料。此外，申請人亦可索取其個人資料的副本，此項要求須以書面形式向教育局提出。
I understand that all documents submitted are not returnable. However, in accordance with Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486 of the Laws of Hong Kong), an applicant has the right to obtain access and make corrections to the data provided by him/her. He/she can also obtain copies of his/her personal data. Such request should be addressed to the EDB in writing.
- 本人已細閱本承諾及聲明，並完全明白本人在本承諾及聲明下的義務及責任。
I have read the provisions of this Undertaking and Declaration carefully and fully understood my obligations and liabilities under this Undertaking and Declaration.
- 本人明白有關「臨時註冊信」只供臨時註冊之用，而申請人亦須確保學童具在香港入學資格。
I understand that the "PRL" is for provisional registration purpose only. Applicant also needs to make sure that the student is eligible to study in Hong Kong.

申請人姓名 (正楷) :

Name of Applicant (in BLOCK LETTERS):

陳大文

申請人簽署 :

Signature of Applicant :

陳大文

日期 (年/月/日) :

Date (Year/Month/day) :

2017/12/10

請(圈)適用方格

Please (circle) the appropriate box.